



In Ulm und in Neu-Ulm und Umgebung gibt es zahlreiche Möglichkeiten, seine Freizeit kostengünstig oder sogar kostenfrei zu verbringen. Eine Auswahl stellen wir euch auf den folgenden Seiten vor.

В Ульмі, Ной-Ульмі та навколишніх районах є безліч можливостей для проведення вільного часу за доступною ціною або навіть безкоштовно. Ми пропонуємо вам ознайомитися з такими варіантами на наступних сторінках.

## ÖFFENTLICHE GRÜNANLAGEN

### Friedrichsau (Ulm)

Die **Friedrichsau** in Ulm ist eine großzügige Parkanlage an der Donau, die bereits seit dem 19. Jahrhundert als Naherholungsgebiet dient. Sie bietet Spazierwege, Spielplätze und Biergärten. Auch den Tierpark Ulm findet ihr dort. Im Sommer findet dort das Kulturfestival *Ulmer Zelt* statt.

## ПУБЛІЧНІ ПАРКИ ТА СКВЕРИ

### Фрідріхзау (Ульм)

“**Фрідріхзау**” в Ульмі - це просторий парк на березі Дунаю, який з 19 століття служить зоною для відпочинку. Тут є пішохідні доріжки, дитячі майданчики та пивні сади. Тут також знаходиться Ульмський зоопарк. Влітку тут проходить культурний фестиваль “*Ulmer Zelt*”.

<https://www.ulm.de/leben-in-ulm/freizeit-und-sport/ausfl%C3%BCge-und-natur/garten-und-parks/die-friedrichsau>

### Glacis-Anlagen (Neu-Ulm)

Die **Glacis-Anlagen** in Neu-Ulm sind eine historische Parkanlage, die auf den ehemaligen Festungsgraben zurückgeht. Der Park bietet heute eine grüne Oase mit weitläufigen Wiesen, Spielplätzen und schönen Wasserinstallationen. Auch einen Baumlehrpfad findet ihr dort. Auf einer Konzertbühne finden regelmäßig **kostenlose** kulturelle Veranstaltungen und Konzerte statt.

### Глаціс-парк (Ной-Ульм)

“**Глаціс-парк**” у Ной-Ульмі — це історична паркова зона, яка виникла на місці колишнього фортифікаційного рову. Сьогодні парк являє собою зелену оазу з широкими луками, дитячими майданчиками та чудовими водними інсталяціями. Тут також можна знайти навчальну стежку, присвячену деревам. На концертній сцені регулярно проводяться **безкоштовні** культурні заходи та концерти.

<https://nu.neu-ulm.de/neu-ulm-erleben/veranstaltungenorte/glacis>

### Botanischer Garten Ulm

Hans-Krebs-Weg, 89081 Ulm

Der **Botanische Garten** der Universität Ulm wurde 1981 gegründet. Er befindet sich südöstlich der Universität am *Oberen Eselsberg*. Neben unterschiedlichen Abteilungen im Freien gibt es Tropengewächshäuser mit einer großen Vielfalt tropischer Pflanzen.

**Der Eintritt** in den Botanischen Garten ist frei, Eintritt in die Gewächshäuser liegt bei **3,- Euro pro Person**.

**Freier** Eintritt für Schüler:innen, Studierende.

### Ботанічний сад Ульма

**Ганс-Кребс-Вег, 89081 Ульм**

Ботанічний сад Ульмського університету був заснований у 1981 році. Він розташований на південний схід від університету на районі “*Оберер Езельсберг*” (“*Oberer Eselsberg*”). Крім різних секцій на відкритому повітрі, тут ще є тропічні оранжереї з великою кількістю різноманітних тропічних рослин.

**Вхід** до ботанічного саду безкоштовний, до оранжерей - **3 Євро /особа**. Для школярів та студентів вхід - **вільний**.

<https://www.uni-ulm.de/einrichtungen/garten/>

## AUSFLUGSZIELE

### Broschüre Sehenswürdigkeiten in Ulm

Eine kurze, übersichtliche Broschüre, in welcher die Ulmer Sehenswürdigkeiten beschrieben werden, findet ihr unter dem folgenden Link:

<https://publish.flyeralarm.digital/ulm-einfach/#ulm-einfach/1>

### König-Wilhelm-Turm

Prittwitzstr. 100, 89075 Ulm

**Aussichtsturm** vor der *Wilhelmsburg* mit Blick über Ulm.

Jederzeit kostenfreier Zugang.

### Bundesfestung Ulm

In der **Bundesfestung** in Ulm und Neu-Ulm werden **kostenfreie Führungen** angeboten. Informationen und Anmeldung unter dem folgenden Link:

<http://festung-ulm.de/index.php/fuehrungen-festung-ulm>

<https://tourismus.ulm.de/de/entdecken/sehen-und-erleben/sehenswuerdigkeiten/bundesfestung/>

## ЕКСКУРСІЙНІ МАРШРУТИ

### Брошура "Пам'ятки Ульма"

Коротку та зручну брошуру з описом визначних пам'яток Ульма можна знайти за наступним посиланням:

### Вежа Короля Вільгельма

Прітвітцштрассе, 100, 89075 Ульм

**Оглядова вежа** біля *Вільгельмсбурга* з краєвидом на Ульм.

Вільний доступ у будь-який час.

### Федеральна фортеця м. Ульм

У **Федеральній фортеці** в Ульмі та Ной-Ульмі пропонуються **безкоштовні екскурсії з гідом**. Інформація та реєстрація за посиланням:

## Tiergarten Ulm

Friedrichsau 40, 89073 Ulm

Der **Tiergarten Ulm** bietet ein beeindruckendes Donau-Aquarium in Form eines gläsernen Tunnels, außerdem eine Vielzahl von Aquarien und Terrarien, ein Tropenhaus und ein Außengelände mit Kiosk.

Da der größte Teil der rund 2000 Tiere sich im Gebäude befindet, ist der Besuch ganzjährig lohnend.

Der Eingang ist in der Nähe der *Donauhalle*.

Nicht kostenfrei, aber **günstig**, Familienkarten und Ermäßigungen sind möglich.

## Зоопарк м. Ульм

Фрідріхсау 40, 89073 Ульм

В **зоопарку м. Ульм** є вражаючий дунайський акваріум у вигляді скляного тунелю, а також різноманітні акваріуми і тераріуми, тропічний будиночок та відкритий майданчик з кіоском.

Оскільки більшість тварин, а це десь 2 000, утримується в закритих приміщеннях, відвідування зоопарку можливе цілий рік.

Вхід знаходиться поблизу *Donauhalle*.

Вхід не безкоштовний, але **має невелику вартість**, можливі сімейні квитки та знижки.

<https://tiergarten.ulm.de/>

## SPAZIERENGEHEN IN ULM

### Unterwegs in Ulm

Die **Lokale Agenda Ulm** hat die schönsten Ulmer Spazierwege in den einzelnen Stadtteilen gesammelt.

Ihr findet sie auf folgender Seite aufgezeigt, wenn ihr die einzelnen Stadtteile anklickt:

<https://www.ulm.de/leben-in-ulm/umwelt-energie-entsorgung/lokale-agenda-ulm-21/unterwegs-in-ulm>

### Ulmer Höhenweg

Der **Ulmer Höhenweg** führt hoch über der Stadt durch eine abwechslungsreiche Landschaft. Am Aussichtspunkt „*Alpenpanorama*“ könnt ihr bei klarem Wetter bis zu den Alpen sehen.

Weitere Informationen (auch zum Download) findet ihr auf folgender Seite:

[https://www.ulm.de/leben-in-ulm/freizeit-und-sport/ausflüge-und-natur/ulmer\\_hoehenweg](https://www.ulm.de/leben-in-ulm/freizeit-und-sport/ausflüge-und-natur/ulmer_hoehenweg)

## ПРОГУЛЯНКА ПО УЛЬМУ

### У подорожі Ульяновом

Проект **“Локале Агенда Ульм”** зібрав найкрасивіші прогулянки Ульяновом в окремих районах міста.

Ви можете знайти їх на наступній сторінці, натиснувши на окремі райони:

### Панорамний маршрут “Пагорби Ульма”

**“Ульмер Хьохенвег”** (“*Пагорби Ульма*”) - це пішохідний панорамний маршрут, який веде крізь більш високі точки міста і дозволяє насолодитися різноманітними мальовничими краєвидами. З оглядового майданчика **«Альпенпанорама»** (“*Alpenpanorama*”) в ясний день відкривається панорама на Альпійські гори.

Більше інформації (також для завантаження) ви можете знайти на наступній сторінці:

## Ulmer Spazierwegeführer

Die Ulmer Spazierwegeführer sind kleine Broschüren, die verschiedene schöne und sichere Spazierwege in Ulms Stadtteilen zeigen. Ihr könnt sie auf der Website als PDF herunterladen, außerdem sind die Broschüren in den Erstanlaufstellen und Bürgerzentren erhältlich.

Neben den Broschüren gibt es Termine für gemeinsames Spazierengehen, wie die PDFs finden sich diese auf der unten angegebenen Website.

Sowohl die Broschüren als auch die geführten Spaziergänge sind kostenlos.

## Довідник по пішохідних маршрутах в Ульмі

Довідник з пішохідними маршрутами у м.Ульм — це маленькі брошури, які показують різні гарні та безпечні маршрути для прогулянок в районах міста Ульм. Ви можете завантажити їх у форматі PDF на сайті, а також ці брошури доступні в пунктах першого звернення та громадських центрах.

Окрім брошур, є також дні для спільних прогулянок, і ці події можна знайти у форматі PDF на вказаному нижче вебсайті.

Як брошури, так і екскурсії з гідом — безкоштовні.

<https://www.ulm.de/leben-in-ulm/mit-wenig-geld-in-ulm/kostenlose-angebote/spazieren-in-ulm>

## Naturlehrpfade in Ulm und Neu-Ulm

In Ulm und Neu-Ulm gibt es verschiedene Naturlehrpfade, die Spaziergang und Wissenswertes miteinander kombinieren, zum Beispiel:

**Schmetterlingspfad** an der Wilhelmsburg

## Природничі навчальні стежки в місті Ульм та Ной-Ульм

В Ульмі та Ной-Ульмі є різноманітні природничі навчальні стежки, які поєднують прогулянку з цікавими фактами про щось, наприклад, про метеликів:

**Стежка метеликів** у замку Вільгельмсбург

<https://www.bund-ulm.de/themen-und-projekte/naturschutz/schmetterlingspfad-in-ulm/>

**Donaulehrpfad** von der Eisenbahnbrücke in der Ulmer Innenstadt bis zur Friedrichsau

**Природнича навчальна стежка вздовж Дунаю** від залізничного мосту до Фрідріхзау в центрі міста Ульм

**Baumlehrpfad** in der Friedrichsau

**Навчальна стежка про дерева** в Фрідріхзау

<https://www.ulm.de/leben-in-ulm/freizeit-und-sport/ausflüge-und-natur/garten-und-parks/baumlehrpfad>

Weitere Lehrpfade findet ihr auf folgenden Seiten Neu-Ulms:

Ви можете знайти більше природничих навчальних стежок на наступних сторінках Ной-Ульма:

<https://nu.neu-ulm.de/neu-ulm-erleben/freizeit-sport/lehrpfade>

## Ulmer Stelen

Die **Frauenstelen** in Ulm sind kunstvolle Denkmäler, die bedeutende Frauen der Stadtgeschichte ehren. Sie erinnern an Frauen aus verschiedenen Epochen, die mit ihren Taten und Lebenswegen die Stadt beeinflussten und fördern das Bewusstsein für ihre historischen Beiträge. Dieses Projekt trägt zur Sichtbarkeit von Frauen in der Geschichte und zur Förderung von Geschlechtergerechtigkeit bei.

Eine Broschüre kann unter folgendem Link heruntergeladen werden:

## Ульмські Стели

**“Стели жінок в Ульмі” (“Frauenstelen”)** — це художні пам’ятники, які вшановують видатних жінок історії міста. Вони нагадують про жінок з різних епох, які своїми вчинками та життєвими шляхами впливали на розвиток міста, та сприяють підвищенню усвідомлення людьми їх внеску в історію. Важлива місія цього проєкту в тому, що він освітлює роль жінок в історії та підтримує гендерну рівність.

Брошуру можна завантажити за наступним посиланням:

<https://chancengerechtigkeitundvielfalt.ulm.de/frauenbüro/publikationen/frauenstelen-frauen-in-der-ulmer-stadtgeschichte>